

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

---

### **Permis de travail de nuit (Art. 17 LTr)**

- 06-9051 / 100457  
SCHOTT Suisse S.A., 1401 Yverdon  
polissage / doucissage, usinage I et II, saphir, maintenance  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
15 H, 1 F  
20.02.2005–19.02.2008 (Modification)
- 06-9071 / 100668  
B. Braun Medical SA, 1023 Crissier  
ligne PF ( Perfusion Flacons )  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
9 H  
10.12.2006–09.12.2009 (Renouvellement/modification)

### **Permis de travail de nuit (sans alternance avec un travail de jour) (Art. 17 LTr)**

- 06-8240 / 100294  
Maillefer Instruments Manufacturing Sàrl, 1338 Ballaigues  
ateliers de production  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
180 H, 42 F  
17.07.2005–16.07.2008 (Renouvellement/modification)
- 06-9042 / 101267  
Werthanor SA, 2400 Le Locle  
usinage, tournage, fraisage, décolletage et soudage TIC  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
33 H  
01.01.2006–31.12.2008 (Modification)

### **Permis de travail de nuit et pour les jours fériés (Art. 17, 19 et 20a LTr)**

- 06-8389 / 100862  
Huntsman Advanced Materials (Switzerland) Sàrl, 1870 Monthey  
bâtiments 281, 315, 343, 366, 379 et 443  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
60 H  
02.04.2006–01.04.2009 (Renouvellement/modification)

- 06-9052 / 100043  
ILFORD Imaging Switzerland GmbH, 1723 Marly  
confection des papiers photographiques  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
75 H, 30 F  
02.04.2006–01.04.2009 (Modification)

**Permis de travail du dimanche et de jours fériés (Art. 19 et 20a LTr)**

- 06-9070 / 101339  
Petroplus Refining Cressier SA, 2088 Cressier NE  
laboratoire de contrôle  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques  
5 H  
12.11.2006–11.11.2009 (Renouvellement)

**Permis de travail en continu (Art. 24 LTr, art. 36–38 OLT1)**

- 06-8390 / 100862  
Huntsman Advanced Materials (Switzerland) Sàrl, 1870 Monthey  
bâtiments 281, 343, 366 et 443  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
45 H  
02.04.2006–01.04.2009 (Renouvellement/modification)

**Permis de travail en continu atypique (sans alternance)  
(Art. 24 LTr, art. 39 OLT1)**

- 06-8238 / 100294  
Maillefer Instruments Manufacturing Sàrl, 1338 Ballaigues  
ateliers de production  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
190 H, 52 F  
17.07.2005–16.07.2008 (Renouvellement/modification)

(H = hommes, F = femmes, J = jeunes gens)

*Voies de droit*

Toute personne touchée dans ses droits ou ses obligations par l'octroi d'un permis concernant la durée du travail et ayant qualité pour recourir contre une telle décision peut, dans les dix jours à compter de la présente publication, consulter le dossier, sur rendez-vous, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Effingerstrasse 31, 3003 Berne, (téléphone 031 322 29 48).

## Permis concernant la durée du travail octroyés

---

### Permis de travail de nuit (Art. 17 LTr)

- 06-8950 / 101393  
Parker Lucifer SA, 1227 Carouge GE  
production: secteur «soudage parties supérieures»  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
5 H, 1 F  
01.11.2006–31.10.2009 (Nouveau permis)
- 06-8953 / 101181  
Bourquin SA, 2108 Couvet  
étampage – collage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
44 H  
15.10.2006–14.10.2009 (Renouvellement/modification)
- 06-8980 / 100443  
MECALP TECHNOLOGY SA, 1260 Nyon  
atelier de décolletage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
10 H  
13.10.2006–12.10.2009 (Nouveau permis)

### Permis de travail de nuit (sans alternance avec un travail de jour) (Art. 17 LTr)

- 06-8920 / 109806  
Vaucher Manufacture Fleurier SA, 2114 Fleurier  
usinage CNC, galvanoplastie  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
11 H, 3 F  
28.08.2004–27.07.2007 (Modification)
- 06-8946 / 108984  
Planzer Transports SA, 1131 Tolothenaz  
chauffeurs véhicules légers, personnel des quais  
besoins spéciaux de consommation  
12 H  
05.11.2006–04.11.2009 (Renouvellement)

**Permis de travail de nuit (sans alternance avec un travail de jour)  
et du dimanche (Art. 17 et 19 LTr)**

- 06-8968 / 101104  
Comadur SA, 2400 Le Locle  
«usinage-polissage-lavage», pressage, injection, plasma, traitement thermique  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
36 H, 20 F  
28.05.2006–27.05.2009 (Modification)

(H = hommes, F = femmes, J = jeunes gens)

*Voies de droit*

Conformément à l'art. 55 LTr et aux art. 44 ss LPA ces décisions peuvent être attaquées devant la commission de recours du Département fédéral de l'économie, 3202 Frauenkappelen, par recours administratif, dans les 30 jours à compter de la présente publication. Le mémoire de recours doit être présenté en deux exemplaires, il indiquera les conclusions, les motifs et les moyens de preuve et porter la signature du recourant ou de son mandataire.

Toute personne ayant qualité pour recourir peut consulter sur rendez-vous pendant la durée du délai de recours, les permis et leur justificatif, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Effingerstrasse 31, 3003 Berne, (téléphone 031 322 29 48).

14 novembre 2006

Secrétariat d'Etat à l'économie:  
Direction du travail

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2006
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	45
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	14.11.2006
Date	
Data	
Seite	8470-8473
Page	
Pagina	
Ref. No	10 140 081

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.